

(२)

अर्हत्ता ३४ अतिशयो विशे

- मुनि त्रैलोक्यमण्डनविजय

हमणां पूज्य गुरुभगवन्त आ. श्रीविजयशीलचन्द्रसूरिजी महाराजे पोताना संग्रहमांथी, चोत्रीस अतिशयोने वर्णवती ऐक कृति प्रतिलिपि करवा माटे मने आपी. मुनि भक्तिविजय शास्त्रसंग्रह(जैन आत्मानन्द सभा) भावनगर-नं. १०४६/१नी प्रतनी ऐ फोटोकोपी हती. प्रतिलिपि दरमियान शुद्धीकरण माटे समवायाङ्ग सूत्र जोयुं तो ख्याल आव्यो के कृतिमां मूकायेलां ३४ सूत्रो अने तेमनो स्तबकार्थ अनुक्रमे समवायाङ्गगत चतुस्त्रिंशत्स्थानक अने तेनी अभयदेवसूरिजी कृत टीकानुं थोडुंक अशुद्ध अनुलेखन मात्र छे. मतलब के आ कृति कोई स्वतन्त्र रचना नथी, पण उतारो ज छे अने तेथी तेनुं सम्पादन-प्रकाशन करवानुं रहेतुं नथी. पण आ सन्दर्भे अर्हत्ता ३४ अतिशयो अंगे जे थोडीक वातो विचारवा जेवी लागी ते अहीं नोंधवी छे.

आपणे त्यां अत्यारे ३४ अतिशयो नीचे मुजब गणावाय छे.

४ जन्मजात अतिशयो

१. प्रभुनुं शरीर नीरोगी अने निर्मल होय छे, अद्भुत रूप धरावतुं होय छे.
२. श्वासोच्छ्वास कमल जेवो सुगन्धी होय छे.
३. लोही अने मांस - गायना दूध जेवा सफेद अने दुर्गन्ध रहित होय छे.
४. आहार अने नीहार चर्मचक्षुथी अदृश्य होय छे.

११ कर्मक्षयथी थनारा अतिशयो

५. समवसरणमां ऐक योजन जेटली जग्यामां ज करोडो करोडो देव, मनुष्य अने तिर्यंचो रही शके.
६. अर्द्धमागधीमां देशना आपे. ऐ देशना देव, मनुष्य अने तिर्यंचोने

१. आ निशानी करेला अतिशयो समवायाङ्गजीमां नथी.

પોતપોતાની ભાષામાં સમજાય. એક યોજન સુધી એ દેશના સંભળાય.

૭. મસ્તકની પાછળ ભામણ્ડલ સર્જાય.

૮. રોગ ન થાય. (આ અને હવે પછીના ૭ અતિશયો '૧૨૫ યોજન સુધી' સમજવાના છે.)

૯. વૈરભાવ ન થાય.

૧૦. ઉપદ્રવ ન થાય.

૧૧. મારિ ન થાય.

૧૨. અતિવૃષ્ટિ ન થાય.

૧૩. અનાવૃષ્ટિ ન થાય.

૧૪. દુર્ભિક્ષ ન પડે.

૧૫. પોતાના કે બીજાના દેશ કે રાજા તરફથી ભય ન આવે.

દેવકૃત ૧૧ અતિશય

૧૬. આકાશમાં ધર્મચક્ર ચાલે.

૧૭. આકાશમાં ચામર વીંજાતા રહે.

૧૮. આકાશમાં પાદપીઠિકાસહિત ઝજ્જલ સ્ફટિકમય સિંહાસન હોય.

૧૯. આકાશમાં ત્રણ છત્ર હોય.

૨૦. આકાશમાં રત્નમય ધ્વજ હોય.

*૨૧. સુવર્ણકમલ ઉપર જ પગ મૂકે.

*૨૨. સુવર્ણ, રૌપ્ય અને રત્નમય ત્રણ ગઢવાળું સમવસરણ હોય.

*૨૩. સમવસરણમાં પ્રભુની ત્રણ પ્રતિકૃતિઓ રચાય, જેથી પ્રભુ ચતુર્મુખ લાગે.

૨૪. અશોકવૃક્ષ હોય.

૨૫. કાંટા ઝંધા થઈ જાય.

*૨૬. વૃક્ષો નમન કરે.

*૨૭. દુન્દુભિનાદ થાય.

૨૮. વાયુ સુખદ હોય.

*૨૯. પક્ષીઓ પ્રદક્ષિણા આપે.

૩૦. સુગન્ધી પાણીની વૃષ્ટિ થાય.
૩૧. પંચ વર્ણનાં પુષ્પોની વૃષ્ટિ થાય.
૩૨. વાઙ, દાઢી, મૂછ અને નખ ન વધે.
૩૩. ઓછામાં ઓછા ૧ કરોડ દેવો ભગવાનની સેવામાં રહે.
૩૪. છએ ઋતુઓ ઇન્દ્રિયોના વિષયોને અનુકૂલ રહે.

હવે આપણે સમવાયાઙ્ગમાં ૩૪ અતિશયોનું જે નિરૂપણ છે તેની પ્રસ્તુત પ્રરૂપણા સાથે તુલના કરીશું અને ત્યારબાદ તેના ફલિતાર્થો વિશે વિચારીશું.

સમવાયાઙ્ગીમાં સૌપ્રથમ અરિહન્તોના શરીર સાથે સમ્બન્ધિત ૫ અતિશયો-પૂર્વોક્ત નં. ૩૨ અને નં. ૧-૪ ક્રમશઃ નોંધાયા છે અને ત્યારબાદ તેઓની વિભૂતિ દર્શાવનારા ૧૫ અતિશયોનું વર્ણન છે.

૬. આકાશમાં વર્તતું કે પ્રકાશમાન^૧ ચક્ર હોય. (તુલના-પૂર્વોક્ત નં. ૧૬)
૭. આકાશમાં વર્તતાં કે પ્રકાશમાન^૧ ત્રણ છત્ર હોય. (નં. ૧૯)
૮. પ્રકાશમાન બે શ્વેત ચામર હોય. (નં. ૧૭)
૯. આકાશ જેવા સ્વચ્છ સ્ફટિક રત્નનું પાદપીઠ સાથેનું સિંહાસન હોય. (નં. ૧૮)
૧૦. અત્યન્ત ઝુંચો, નાની નાની હજારો પતાકાઓથી સુશોભિત ઇન્દ્રધ્વજ ભગવાનની આગળ ચાલે. (નં. ૨૦)
૧૧. જ્યાં જ્યાં ભગવાન ઝૂમ્યા રહે તે બેસે ત્યાં ત્યાં યક્ષનિકાયના^૨ દેવો પત્ર, પુષ્પ અને પલ્લવથી લચી પડેલું અને છત્ર, ધ્વજા, ઘણ્ટા તેમજ પતાકાઓથી સુશોભિત અશોકવૃક્ષ રચે છે. (નં. ૨૪)
૧૨. મસ્તકથી થોડાક પાછળના ભાગમાં પ્રભામણ્ડલ સર્જાય છે કે જે અન્ધકારમાં પળ દશે દિશાઓને પ્રકાશિત કરે છે. (નં. ૭)
૧૩. જમીન સમતલ અને રમણીય બની જાય છે. (X)
૧૪. કાંટા ઝુંધા થઈ જાય છે. (નં. ૨૫)
૧૫. ઋતુઓ અનુકૂલ બની જાય છે. (નં. ૩૪)

૧. અત્રે ‘આગાસંગ’ શબ્દના આ બે અર્થો ટીકામાં સૂચવાયા છે.

૨. અત્રે મૂળમાં ‘જક્ષ્વા દેવા’ પાઠ છે, તેને અનુસરીને આ અર્થ લખ્યો છે, ટીકાકાર ભગવન્તે તો ‘તક્ષણાદેવ’ એવો પાઠ સ્વીકારીને ‘તત્ક્ષણમેવ’ એવો અર્થ કર્યો છે.

૧૬. શીતલ, સુખદ અને સુરભિત પવનથી ચારે બાજુની એક યોજન જેટલી જમીન સ્વચ્છ થઈ જાય છે. (નં. ૨૮)
૧૭. ફીણાં ફોરાં વાઢી વૃષ્ટિ દ્વારા ધૂલ, રજકણ વ. દૂર થઈ જાયછે.^૧
૧૮. જલજ અને સ્થલજ, પાંચ વર્ણના અને ઋધ્વમુખ પુષ્પોનો જાનુપ્રમાણ ઢગલો થાય છે. (નં. ૩૧)
૧૯. અમનોજ શબ્દ, સ્પર્શ, રસ, રૂપ અને ગન્ધનો અભાવ થાય છે. (X)
૨૦. મનોજ શબ્દ, સ્પર્શ, રસ, રૂપ, અને ગન્ધનો પ્રાદુર્ભાવ થાય છે.^૨ (X)

ત્યારબાદ ભગવાનના અન્ય વ્યક્તિઓ પર કે પ્રકૃતિ પર પ્રભાવ દર્શાવનારા ૧૪ અતિશયો સમવાયાઙ્ગીમાં નોંધાયા છે—

૨૧. ભગવાનનો સ્વર હૃદયાહ્વાદક અને યોજનગામી હોય.
૨૨. ભગવાન અર્ધમાગધી ભાષામાં દેશના આપે.
૨૩. તે અર્ધમાગધી ભાષા આર્ય અને અનાર્ય મનુષ્યો, પશુ, પક્ષી, સરીસૃપ-સર્વેને પોતાની હિતકારી, કલ્યાણકારી અને સુખદ ભાષાપણે પરિણમે. (દેશનાને લગતા આ ત્રણે અતિશયોનો સમાવેશ અત્યારે એક જ અતિશયમાં કરવામાં આવે છે. (જુઓ નં. ૬)
૨૪. પૂર્વે જેઓને વેર બંધાયેલું છે તેવા દેવો, અસુરો, નાગકુમારો, સુપર્ણકુમારો^૩, યક્ષો, રાક્ષસો, કિંનરો, કિંપુરુષો, ગરુડો, ગન્ધર્વો અને મહોરગો; અર્હતના ચરણોમાં પ્રશાન્ત મન વાઢા થઈને ધર્મ સાંભળે છે. (નં. ૯)
૨૫. અન્યતીર્થિકો પળ ભગવાનને વન્દન કરે છે.^૪ (X)
૨૬. અન્યતીર્થિકો ભગવાનનો પ્રતિવાદ નથી કરી શકતા^૫. (X)

૧. ટીકાકારે આ અતિશયને ‘ગન્ધોદકવર્ષા’ એવા નામે ઓઢાવ્યો છે.

૨. ટીકાકાર જણાવે છે કે આ ૧૯-૨૦ અતિશય બૃહદ્વાચના મુજબ છે. સ્વસમ્મત અતિશયો આ છે - ૧૯. ભગવાન જ્યાં બેસે તે સ્થાન કાલાગુરુ વ. ધૂપની સુગન્ધથી મધમધાયમાન બની જાય છે. ૨૦. ભગવાનની બે બાજુએ બે યક્ષો ચામર ઢાલે છે.

૩. ટીકાકાર ‘સુવર્ણ’નો અર્થ ‘જ્યૌતિષિક’ અને ‘ગરુલ’નો અર્થ ‘સુપર્ણકુમાર’ કરે છે.

૪. ટીકાકારે આ બે અતિશય માટે આવી નોંધ કરી છે - “બૃહદ્વાચનાયામિદમન્યદતિ-શયદ્વયમભિધીયતે” પળ આવી નોંધ કર્યા પછી અન્ય વાચનામાં આ બેની જગ્યાએ શું હતું તે દર્શાવતા નથી.

૨૭. ઉપદ્રવ ન થાય. (નં. ૧૦)
૨૮. મારિ ન થાય. (નં. ૧૧)
૨૯. પોતાના દેશની રાજસત્તા ઉપદ્રવકારી ન બને.
૩૦. અન્ય દેશની રાજસત્તા ઉપદ્રવકારી ન બને. (બન્ને મઢીને નં. ૧૫)
૩૧. અતિવૃષ્ટિ ન થાય. (નં. ૧૨)
૩૨. અનાવૃષ્ટિ ન થાય. (નં. ૧૩)
૩૩. દુર્ભિક્ષ ન પડે. (નં. ૧૪)
૩૪. પૂર્વે ઉદ્ભવેલી વ્યાધિઓ શીઘ્ર શાન્ત થઈ જાય. (નં. ૮)

ઉપરની તુલના પરથી જણાશે કે અત્યારે વર્ણવાતા અતિશયોમાંના ૮ અતિશયો નં. ૫, ૨૧, ૨૨, ૨૩, ૨૬, ૨૭, ૨૯ અને ૩૩ પ્રાચીનકાલે (કમ સે કમ સમવાયાઙ્ગની વીર નિ.સં. ૯૮૦માં થયેલી સંકલના સુધી તો) ૩૪ અતિશયોમાં નહોતા જ ગણાવાતા. આ અતિશયો ૩૪ અતિશયની ગણતરીમાં ક્યારે સ્થાન પામ્યા તે નિશ્ચિતપણે તો કહેવું મુશ્કેલ છે, પણ વિક્રમની ૧૧મી સદી પછીના ગ્રન્થોમાં આ અતિશયોનું જે રોચક વર્ણન મળે છે તે જોતાં આ પ્રવૃત્તિ બહુ વહેલી ચાલુ થઈ હશે તે અનુમાની શકાય છે. જોકે વિક્રમની ૧૧-૧૨મી સદી સુધી નવા નવા અતિશયો સર્જાવાની પ્રક્રિયા ચાલુ હતી તેમ શ્રી અભયદેવસૂરિજીએ ૧૯-૨૦મા અતિશય તરીકે દર્શાવેલી તદ્દન નવી વાતો પરથી જાણી શકાય છે. તેઓ સ્વયં જણાવે છે કે “એતે ચ યદન્યથાઽપિ દૃશ્યન્તે તન્મતાન્તરમવગન્તવ્યમ્ ।” આનો સંકેતાર્થ એ હોઈ શકે કે અર્હદ્ની નવનવી વિભૂતિઓ ભક્તિ-બહુમાનપૂર્વક કલ્પવાની પ્રક્રિયા ત્યારે પૂરજોશમાં ચાલુ હોય.

સમવાયાઙ્ગીમાં આ અતિશયોનું કોઈ વિભાગીકરણ નથી કરવામાં આવ્યું. ટીકાકાર ભગવંતે ૨-૫ અતિશયોને ભવપ્રત્યયિક, ૨૧-૩૪ અને ૧૨-પ્રભામણ્ડલને કર્મક્ષયજન્ય અને શેષ ૧૫ને દેવકૃત ગણાવ્યા છે. પાછળથી આ દેવકૃત અતિશયોની સંખ્યા વધારીને ૧૯ કરવામાં આવી અને તેને લીધે કેટલાક કર્મક્ષયજન્ય અતિશયોને કાં તો ભેગા કરી દેવામાં આવ્યા કાં તો બાકાત કરવામાં આવ્યા.

आ समग्र सन्दर्भे विचारतां अेम लागे छे के आगमोनी रचनाकाले अर्हत्तुं वर्णन वास्तविकताने अनुलक्षीने थतुं हतुं, तेओने अन्य मनुष्यो-तीर्थप्रवर्तको करतां विशिष्ट कोटिना अवश्य जणावाता हता, तेओनी पासे देवोनुं आवागमन पण वर्णवातुं हतुं, पण अे बधुं अेक हद सुधी सीमित हतुं. पाछळथी जेम बौद्धादि अन्य परम्पराओनी जेम जैन परम्परामां पण तेवा देश-कालने अनुलक्षीने अर्हत्तुं चमत्कारिक वर्णन आरंभायुं होय. लौकिक, चमत्कारिक, वातो-वर्णनोथी अंजायेला लोकोने आवर्जवा माटे तेम करवुं जरूरी पण हशेज. आ वर्णन माटे अर्हत्तुनी विविध विलक्षण विभूतिओने ३४ अतिशयोमां स्थान आपवामां आव्युं, अेटलुं ज नहीं पण समावायाङ्ग जेवा आगममां आवा ३४ अतिशयो वर्णवाया छे अेम पण जणाववामां आव्युं.^१ केटलाक अतिशयोनुं समवायाङ्गमां जे स्वरूप हतुं तेना करतां घणुं जुदुं वर्णन, पण करवामां आव्युं. जेमके- इन्द्रध्वज के सिंहासनना वर्णनमां आवता 'आगासगं' शब्दनो अर्थ तद्न जुदो हतो, (प्रकाशक) अेने बदले इन्द्रध्वज अने सिंहासन (आकाशगामी) आकाशमां अद्धर रहे छे' अेवो अर्थ करवामां आव्यो. मारि, दुर्भिक्ष व.ना निवारणनी मर्यादा २५ योजनथी वधारीने १२५ योजननी करवामां आवी. 'भगवाननी देशना बधा वेरझेर वीसरीने अेकसाथे सांभळे' अेवा अतिशयने स्थाने 'भगवानना स्थानथी १२५ योजन सुधी कोईने वेर-विरोध न रहे' अेवो अतिशय प्ररूपायो के जेनी महावीरस्वामीना जीवनमां बनेली केटलीये घटनाओ साथे विसंगति आवे छे.

अन्ते, श्वेताम्बर परम्परानी ३४ अतिशयनी प्ररूपणा साथे तुलना माटे दिगम्बर परम्पराने मान्य ३४ अतिशय तिलोयपण्णत्तिने आधारे जोइशुं.

जन्मजात १० अतिशय- १. स्वेदरहितता २. निर्मलशरीर ३. दूध जेवुं श्वेत रुधिर ४. वज्रऋषभनाराचसंघयण ५. समचतुरस्रसंस्थान ६. अनुपम रूप ७. नृपचम्पक जेवी उत्तम गन्ध ८. १००८ उत्तमलक्षण ९. अनन्त बल

१. "चार अतिशय मूळथी, ओगणीश देवना कीध ।

कर्म खप्याथी अग्यार, चोत्रीश एम अतिशया समवायांगे प्रसिद्ध ।"

आ गाथामां वर्णवाया प्रमाणे समवायाङ्गजीमां अतिशयो न होवा छतां अेमने समवायाङ्गनी साखथी ज प्रमाणित कराय छे.

૧૦. હિત, મિત અને મધુર ભાષણ.

કર્મક્ષયજન્ય ૧૧ અતિશય- ૧૧. ચારે દિશામાં ૧૦૦ યોજન સુધી સુભિક્ષ ૧૨ આકાશગમન ૧૩. હિંસાનો અભાવ ૧૪. ભોજનનો અભાવ ૧૫. ઉપસર્ગનો અભાવ ૧૬. બધાની સામે સન્મુખતા ૧૭. પડછાયો ન પડવો ૧૮. નિર્નિમેષ દૃષ્ટિ ૧૯. વિદ્યાસિદ્ધતા ૨૦. નચ્ચ અને રોમ ન વધવા ૨૧.૧૮ મહાભાષા અને ૭૦૦ ક્ષુદ્રભાષા યુક્ત દિવ્યધ્વનિ.

દેવકૃત ૧૩ અતિશય- ૨૨. વનો ફલ ફૂલથી લચી પડે ૨૩. કાંટા, રેતી વ. દૂર કરનારો સુખકારી પવન વાય છે. ૨૪. વૈરભાવનો નાશ થાય છે. ૨૫. જમીન સ્વચ્છ અને રત્નમય બની જાય છે. ૨૬. મેઘકુમારો સુગન્ધિ જલનો છંટકાવ કરે છે. ૨૭. વૈક્રિય સસ્ય દેવો બનાવે છે. ૨૮. બધા જ જીવોને આનન્દ થાય છે. ૨૯. વાયુકુમારો શીતલ પવન ચલાવે છે. ૩૦. કૂવા-તળાવ નિર્મલ જલથી ભરાઈ જાય છે. ૩૧. આકાશ નિર્મલ થઈ જાય છે. ૩૨. રોગો નાશ પામે છે. ૩૩. યક્ષેન્દ્રોના મસ્તક પર રહેલા અને કિરણોથી ઝજ્જલ ચાર ધર્મચક્રને જોડેને લોકોને આશ્ચર્ય થાય છે. ૩૪. ભગવાનની ચારે તરફ ૫૬ સુવર્ણકમલ, ૧ પાદપીઠ તેમજ વિવિધ પ્રકારનાં પૂજન દ્રવ્યો હોય છે.

(જૈનેન્દ્રસિદ્ધાન્તકોશ-૧, પૃ. ૧૩૭)

—X—

(૩)

આદિનાથસ્તવ (તે ધન્ના...) વિશે

અનુસન્ધાન-૨૪, પૃ. ૧-૩માં 'તે ધન્ના જેહિં દિદ્ધો સિ'નું આવર્તન ધરાવતું આદિનાથ પ્રભુનું અત્યન્ત ભાવવાહી સ્તોત્ર છપાયું છે. આ સ્તોત્રને એક હસ્તપ્રત સાથે મેઢવી જોતાં કેટલાક પાઠાન્તરો મળ્યા તે અત્રે નોંધવામાં આવે છે.

* મુદ્રિત-વાચના અને હસ્તપ્રત-વાચનાના ગાથાક્રમમાં ૭મી ગાથાથી નીચે મુજબ ભિન્નતા છે.

गाथा	मु.क्र.	ह.क्र.
रंजंतो वणराई	७	१०
नमिविनमी रायाणो	८	७
गयपुर सेयंसराइणो	९	११
अद्धतेरसकोडीओ	१०	१२
छट्टुमदसमदुवालसेहिं	११	८
लंबंतबाहुजुयलो	१२	९
तह पुरिमतालनयरे	१३	१३
पउमेसु ठविअचलणो	१४	१४
तिअसासुरमज्झगओ	१५	१५
ते धन्ना कयपुन्ना	१६	१९
धन्नेहिं तुमं दीससि	१७	२०
मिच्छत्ततिमिरवामो.	१८	१६
अट्टावयंमि सेले	१९	१८

* हस्तप्रत-वाचनामां बे गाथा वधारे छे.*

गाथा-१७ - “बंधवरहियाण पुणो, सरणविहीणाण देहतवियाण ।
जक्खाहि पीडियाणं, जिणिंदवरसासणं सरणं ॥”

गाथा २१-

“दिट्ठो सि जेहिं सामिय जेण न दिट्ठो सि तिहुयणाणंदो ।
ताण भवकोडिदुलहो मणुअभवो निप्फलो जाउ ॥”

*मुद्रित-वाचनानी वीसमी गाथामां बे गाथानां चरणोनी भेळसेळ थइ
गइ छे. हस्तप्रतमां नीचे मुजब पाठ छे :

“इअ चवण-जम्म-निक्खमण-नाण-निव्वाणकालसमयंमि ।
जेहिं सयं चिय दिट्ठो ते धन्न सुपुन्नया पुरिसा ॥
इय संथुओ सि जिणवर ! दढमूढअयाणएण हियएण ।
तं कुणसु नाभिनंदण ! पुणो वि जिणसासणे बोही(हिं) ॥”

* जो के आ बन्ने गाथा पाछळथी उमेराई होवानो सम्भव छे.

*आ पाठ प्रमाणे अनी पहेलाना ‘सुमंगलासुनंदाए’ने सामासिक पद गणवुं पडे.

* केटलांक पाठान्तरो —

गाथाक्र. (मुद्रित)	मु.वा.	ह.वा.
१	बालत्तर्णिमि	बालत्तर्णमि
२	देवी	देवीइ*
३	तिअसलोगंमि मिहुणनरेहिं	तिअसलोगेहिं मिहुणेहिं पुणो
४	जगगुरू ०महिम०	जगगुरू ०महम०
५	सिबिअविमाणारूढो दिक्खसमयंमि सिद्धत्थवणं	सिबियाविमाणरूढो दिक्खकालंमि सिद्धत्थवणे
७	ते धन्ना	वनवासे
८	तह नाहमल्लीणा वंछियरिद्धिं ते धन्ना जेहिं दिट्ठो सि	तुह देव ! संलीणा इच्छियरिद्धिं गरुआण न निप्फला सेवा
९	गयपुर सेयंसराइणो विहरंतो	गयपुरनयरे सिज्जंसरायणो पारंतो
१०	०कोडीओ मुक्का सुर०	०कोडी मुक्का उ सुर०
११	तवंतो	चरंतो
१३	०महिमा गहिओ	०महिमाइ गओ
१४	पउमेसु ठविअचलणो ते धन्ना	पउमे चलण ठवंतो विहरंतो
१६	कयपुन्ना केवल(ल्ल?)नाणसमये	सुकयत्था केवलनाणसमगो
१७	अहन्नेहिं	अहम्मेहिं

૧૮	જયનાહ	ईय नाह
	उम्मीलीऊण	उमि(म्मि)ल्लिऊण
૧૯	चउदसभत्तेण मुखमणुपत्तो	दसहिं सहस्सेहिं समणसहिओ
	दसहि सहस्सेहि समं	निव्वाणगमणकाले
૨૦	◦अयाणेण भत्तिए	◦अयाणएण हियएण

આમાં ઘણે ઠેકાણે મુદ્રિત પાઠ કરતાં હસ્તપ્રતનો પાઠ વધુ ઉપયુક્ત છે. પળ સમ્ભવ છે કે મુદ્રિતવાચના એ મૂલ વાચના હોય અને મૂલ વાચનામાં પાછળથી ઉચિત ફેરફાર કરવામાં આવ્યા હોય અને હસ્તપ્રત એ પરિવર્તિત વાચના ધરાવતી હોય.